

OldVelvet

Old Velvet è una pelle bovina pieno fiore leggermente corretto proveniente da selezionati allevamenti europei; ha uno spessore di 1,1 - 1,3 mm e un aspetto liscio o con grana leggera. La lavorazione la rende un articolo naturale che mostra, quindi, tutte le caratteristiche della vera pelle, quali piccoli segni e imperfezioni superficiali e leggere differenze di tonalità da un manto all'altro o all'interno dello stesso manto. Come per tutte le pelli naturali, anche le differenze di bagno colore da un lotto all'altro possono essere piuttosto spiccate. Old Velvet, in quanto pelle naturale, può presentare il cosiddetto "effetto graffio". Ciò è dovuto all'effetto invecchiato che gli si vuole conferire. I graffi più leggeri vanno via abbastanza facilmente con una semplice pressione del dito (sfregamento). I graffi più profondi si attenuano.

Consigli per la pulizia: utilizzare esclusivamente un panno morbido ed asciutto. In caso di cadute accidentali di liquidi quali crème e caffè, intervenire tempestivamente asportando i liquidi con una spatola e asciugare con carta assorbente. Tenere lontano da fonti dirette di luce e di calore che potrebbero velocizzare il naturale sbiadimento del colore.

Old Velvet is a lightly corrected full-grain cowhide from selected European breeding farms. It has a thickness of 1.1 - 1.3 mm and a smooth or lightly grained appearance. The processing makes it a natural item that therefore displays all the characteristics of real leather, such as small surface marks and imperfections and slight differences in tone from one coat to another or within the same coat. As with all natural leathers, differences in colour tones from one batch to another can be quite marked. Old Velvet, as a natural leather, may show the so called "scratch effect" which is due to the vintage look this leather has. Minor scratch-like marks can be easily faded away by rubbing the area. Major scratch-like marks tend to reduce.

Cleaning tips: Use only a soft, dry cloth. In the case of accidental spills of liquids such as cream and coffee, act promptly by removing the liquids with a spatula and dry with absorbent paper. Keep away from direct sources of light and heat that could speed up the natural fading of the colour.

Old Velvet est un cuir bovin pleine fleur légèrement corrigée provenant d'élevages européens sélectionnés ; il a une épaisseur de 1,1 à 1,3 mm et un aspect lisse ou légèrement grainé. Le traitement en fait un article naturel qui présente donc toutes les caractéristiques du cuir véritable, comme les petites marques et imperfections de surface et les légères différences de ton d'une peau à l'autre ou à l'intérieur d'une même peau. Comme pour tous les cuirs naturels, les différences de bain de couleur d'un lot à l'autre peuvent être très marquées. Old velvet, en tant que cuir naturel, peut présenter ce que l'on appelle l'« effet rayure ». Cela est dû à l'effet « vieux cuir » qui lui est conféré. Les rayures légères disparaissent facilement par une simple pression du doigt (frottement). Les rayures plus profondes s'estompent.

Conseils de nettoyage: utilisez uniquement un chiffon doux et sec. En cas de renversement accidentel de liquides tels que la crème et le café, agir rapidement en retirant les liquides à l'aide d'une spatule et en les séchant avec du papier absorbant. Tenir à l'écart des sources directes de lumière et de chaleur qui pourraient accélérer la décoloration naturelle du cuir.

Old Velvet ist ein leicht korrigiertes vollnarbiges Rindsleder aus ausgewählten europäischen Zuchtbetrieben; es hat eine Dicke von 1,1 - 1,3 mm und ein glattes oder leicht genarbttes Aussehen. Die Verarbeitung macht es zu einem natürlichen Artikel, der daher alle Merkmale von echtem Leder aufweist, wie z. B. kleine Flecken und Unvollkommenheiten auf der Oberfläche und leichte Unterschiede im Farbton von einer Haut zur anderen oder innerhalb derselben Haut. Wie bei allen natürlichen Ledern können die Unterschiede im Farbton von einer Charge zur anderen sehr ausgeprägt sein. Old Velvet kann als natürliches Leder den so genannten "Kratzereffekt" aufweisen. Das liegt an dem Alterungs- bzw. Vintage-Effekt den man erzielen will. Leichtere Kratzer verschwinden ganz leicht durch einfachen Fingerdruck (Reiben). Tiefere Kratzer verblassen.

Reinigungstipps: Verwenden Sie nur ein weiches, trockenes Tuch. Bei versehentlichem Verschütten von Flüssigkeiten wie Creme und Kaffee sofort mit einem Spatel die Flüssigkeiten entfernen und mit saugfähigem Papier trocknen. Halten Sie es von direkten Licht- und Wärmequellen fern, die das natürliche Verblassen der Farbe beschleunigen könnten.



caliaitalia.com

